

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	JUICE EXTRACTOR	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	5
CZ	ODŠŤAVOVAČ	6
BG	СОКОИЗСТИСКВАЧКА.....	8
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	9
SCG	СОКОВНИК	11
EST	MAHLAPRESS	12
LV	SULU SPIEDE.....	14
LT	SULČIASPAUDĖ.....	15
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ	17
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ	18
SL	ODŠŤAVOVAČ	20



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Pusher
2. Transparent lid
3. Juice spout
4. Switch button
5. Pulp container 1000 ml
6. Juice jug 350 ml
7. Lock
8. Motor unit
9. Feeder tube
10. Upper body
11. Stainless steel grating filter
12. Foam separator

CZ POPIS

1. Posunovač
2. Průhledné víko
3. Vylévací hubička pro šťávu
4. Přepínač rychlostí
5. Nádoba na dřeň 1000 ml
6. Nádoba na šťávu 350 ml
7. Západka
8. Těleso spotřebiče
9. Hrdlo pro naložení plodů
10. Horní část tělesa spotřebiče
11. Nerezový síťový filtr
12. Odlučovač pěny

UA ОПИС

1. Штовхальник
2. Прозора кришка
3. Зливний носик для соку
4. Перемикач швидкостей
5. Контейнер для м'якоти 1000 ml
6. Стакан для соку 350 ml
7. Фіксатор
8. Корпус
9. Горловина для подачі продуктів
10. Верхня частина корпусу
11. Сітчатий фільтр з нержавіючої сталі
12. Піносепаратор

EST KIRJELDUS

1. Tõukur
2. Läbipaistev kaas
3. Tila mahla valamiseks
4. Kiiruste ümberlüüti
5. Mahuti viljalaha jaoks 1000 ml
6. Mahlaklaas 350 ml
7. Lukustid
8. Korpus
9. Ettesöötistoru
10. Korpuse ülemine osa
11. Roostevabast terasest võrkfilter
12. Vahuseparaator

LT APRAŠYMAS

1. Stūmiklis
2. Skaidrus dangtelis
3. Snapelis sultims išpilti
4. Greičių jungiklis
5. Konteineris minkštimumi 1000 ml
6. Stiklinė sultims 350 ml
7. Fiksator
8. Korpusas

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Толкатель
2. Прозрачная крышка
3. Сливной носик для сока
4. Переключатель скоростей
5. Контейнер для мякоти 1000мл
6. Стакан для сока 350мл
7. Фиксатор
8. Корпус
9. Горловина для загрузки продуктов
10. Верхняя часть корпуса
11. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали
12. Пеносепаратор

BG ОПИСАНИЕ

1. Блъскач
2. Прозрачен капак
3. Отвор за изливане на сока
4. Превключвател на степени
5. Контейнер за гъст сок-пюре 1000 ml
6. Чаша за сок 350 ml
7. Фиксатор
8. Корпус
9. Отвор за подаване на продукти
10. Горната част на корпуса
11. Метален мрежест филтър
12. Сепаратор за пяна

SCG ОПИС

1. Гурач
2. Провидни поклопац
3. Писак за сливање сока
4. Мењач брзина
5. Контејнер за меснати део 1000 ml
6. Чаша за сок 350 ml
7. Фиксатор
8. Кућиште
9. Грло за стављање продуката
10. Горњи део трупа
11. Мрежаста филтар од нерђајућег челика
12. Сепаратор пене

LV APRAKSTS

1. Stampa
2. Caurspīdīgs vāciņš
3. Snīpītis sulas noliešanai
4. Ātruma pārslēgs
5. Biezumu konteiners 1000 ml
6. Sulas glāze 350 ml
7. Fiksator
8. Korpus
9. Atvērums produkti ievietošanai
10. Korpusa augšējā daļa
11. Tīklveida filtrs no nerūsējošā tērauda
12. Putu separator

H LEÍRÁS

1. Tolórúd
2. Áttetsző fedél
3. Készülék szája (a gyümölcsle eltávolítására)
4. Gyorsasági fokozat kapcsoló
5. Gyümölcschús részére tartály 1000 ml
6. Gyümölcsle részére pohár 350 ml
7. Rögzítők
8. Készülékház

9. Produktų įkrovimo anga
10. Viršutinė korpuso dalis
11. Nerūdijančio plieno tinklinis filtras
12. Putų separatorius

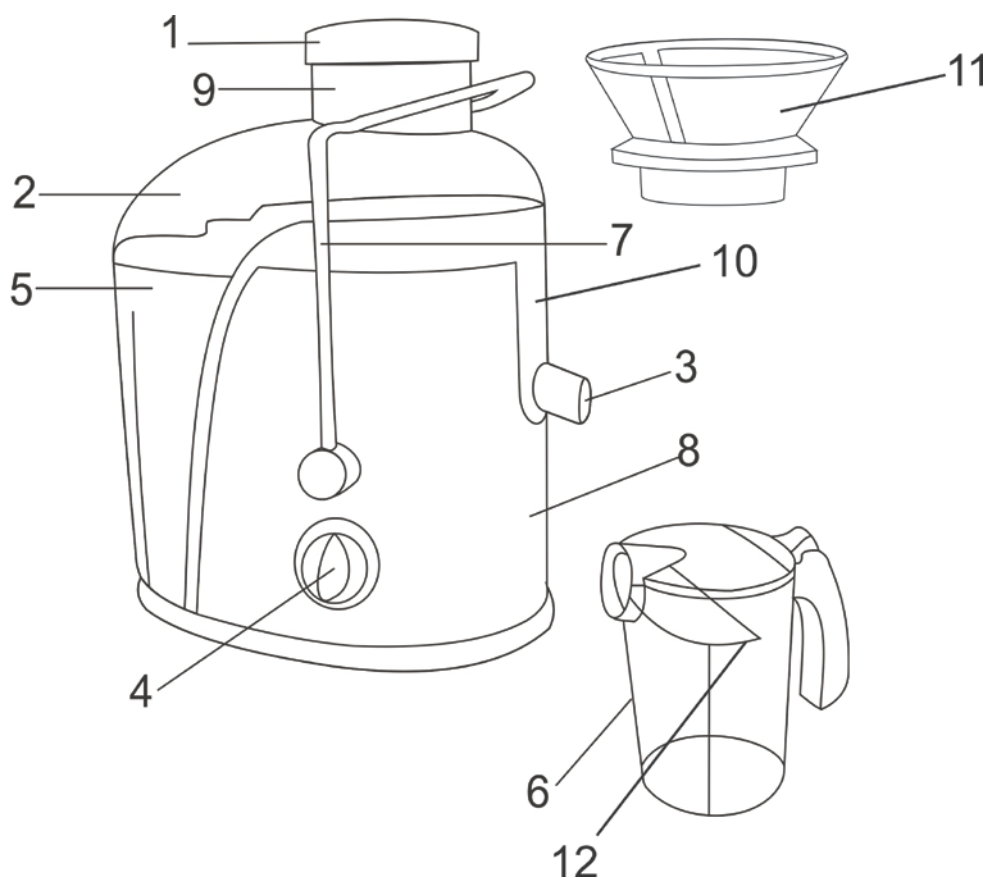
9. A készülék torka
10. Készülékház felső része
11. Rozsdamentes acélszűrő
12. Habszeparátor

KZ СИПАТТАМА

1. Итергіш
2. Мөлдір қақпақ
3. Шырын ағызуға арналған тұмсықша
4. Жылдамдықтарды ауыстырып қосқышы
5. Жұмсағыға арналған контейнер 1000 ml
6. Шырынға арналған стакан 350 ml
7. Бекіткіштер
8. Тұлға
9. Өнімдерді тиеуге арналған қылта
10. Тұлғаның жоғарғы бөлімі
11. Тоттанбайтын болатты торлы сүзгі
12. Көбік айырғыш

SL STAVBA VYROBKU

1. Posunovač
2. Priehľadné veko
3. Výlevka pre šťavu
4. Prepínač rýchlostí
5. Nádoba na dužinu 1000ml
6. Pohár na šťavu 350ml
7. Poistky
8. Teleso spotrebiča
9. Hrdlo na nakladanie potravín
10. Horná časť telesa
11. Obrazovke filter
12. Odlučovač peny



<p>220-240 V ~50 Hz Класс защиты II</p>	<p>600 W</p>	<p>2.4 / 2.6 kg</p>	<p>mm</p> <p>290</p> <p>260</p> <p>172</p>
---	--------------	---------------------	--

- Wash fruits and vegetables thoroughly. Cut fruits into small pieces so as to be fitted into the feeding tube. Remove the stone or peel from those citrus and fruit: prunes, apricots, cherries or oranges, lemons, melons, etc.
- Place a juice jug under spout.
- Plug cord into the wall socket. Switch on the appliance and choose desired speed:
 - Speed I: for soft foods (pears, strawberries, oranges, plums, grapefruit, lemon, grapes, marrows and pumpkins, cherries, onions, cucumbers, garlic).
 - Speed II: for hard foods (artichokes, carrots, fennel, apples, beets, potatoes, pineapple, cabbages, leeks, celery, spinach).
- Feed the pre-prepared fruits and vegetables into the juice extractor and press down gently with the pusher. NEVER USE FINGERS AS PUSHER.
- The motor must always be running after fruit or vegetables were fed into the appliance.
- When pulp container or juice jug is full, switch off the power and empty containers before continuing the process.

CAUTION:

- The juice extractor cannot process bananas, peaches, apricots, mangos, papayas, etc.
- The juice extractor cannot process coconuts or other hard food.
- When process is completed, switch off and unplug the unit.

CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse the body in water.
- Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic. Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently, then rinse well and dry.
- The grating filter must be replaced as soon as any signs of damage or wear and tear appear.

STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите двигатель и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- **Не допускается непрерывная работа свыше 10 минут. Перерыв между включениями должен составлять не менее 10 минут.**

- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА

- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой слегка влажной тканью.

СБОРКА / РАЗБОРКА

РАЗБОРКА:

- Отключите прибор от электросети.
- Откройте фиксатор прозрачной крышки.
- Снимите крышку, извлеките сетчатый фильтр, потянув его вверх. После чего снимите верхнюю часть корпуса. При этом придерживайте ее снизу за носик и с другой стороны за низ верхней части корпуса.

СБОРКА:

- Перед сборкой убедитесь, что двигатель выключен и прибор отключен от сети.
- Установите верхнюю часть соковыжималки на корпус и прижмите обеими руками до щелчка.
- Установите сетчатый фильтр и поворачивайте по часовой стрелке, пока он не встанет на место.
- Установите прозрачную крышку и застегните фиксатор.
- Установите в стакан съемный пеносепаратор. Он необходим для отделения пены от сока при разливе.
- Подставьте контейнер для сбора мякоти под крышку на основание, а стакан - под носик для сока.
- Подключите прибор к электросети.

РАБОТА

- Перед началом работы убедитесь, что крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки, порежьте на небольшие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите соковыжималку к электросети и выберите подходящую скорость:
 - Скорость I: для мягких продуктов (груши, клубника, апельсины, сливы, грейпфруты, лимоны, виноград, тыква, лук, огурцы, чеснок).
 - Скорость II: для жёстких продуктов (артишоки, морковь, яблоки, перец, свекла, картофель, ананасы, кабачки, сельдерей, шпинат, укроп, лук-порей).
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**
- Когда контейнер для мякоти или стакан для сока наполнятся, выключите соковыжималку и освободите ёмкости.

ВНИМАНИЕ:

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи.
- Соковыжималку нельзя использовать для получения соков из кокосов и других твердых фруктов и овощей.
- По окончании работы переведите переключатель скоростей в положение 0 и отключите соковыжималку от электросети.

ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- Съёмные пластиковые части соковыжималки могут окраситься некоторыми продуктами, например, морковью. Поэтому сразу по окончании работы следует вымыть их с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно вымыть и высушить.

ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.